Språkkrav hindrer innvandrere i å få jobb

Flere innvandrere må jobbe, sier regjeringen. Men noen blir stanset av unødvendige krav om god nok norsk.

Noen arbeidsgivere krever et bestemt nivå i både lesing, skriving og tale. Det kan i noen tilfeller være helt unødvendig, sier Cecilie Hamnes Carlsen til Klar Tale. Hun jobber med språk ved Høgskulen på Vestlandet.

– Jeg skjønner ikke hvorfor de velger å gjøre det. Samfunnet taper på det, sier hun.

For høye språkkrav gjør at folk kan bli stående utenfor arbeidslivet, sier professoren.

Klar Tale har snakket med Halan Naser Husain. Hun er sykepleier uten jobb. Husain må bli bedre i norsk for å jobbe i Norge.

Kravene til norsk i arbeidslivet har kommet gradvis. De er ulike fra sted til sted og fra jobb til jobb, sier professor Carlsen.

Hvilke oppgaver skal en person gjøre i jobben? Hvor god norsk krever oppgavene? Må en person være like god i skriftlig norsk som i muntlig? Disse tingene bør arbeidsgivere tenke igjennom, mener Carlsen.

– Vi har innvandrere som kommer som flyktninger. Noen av dem har gått lite på skole. Så har vi innvandrere med høy utdanning. Norge kan ha bruk for dem.

Språkkrav – wymagania językowe

Å hindre – utrudniać, przeszkadzać (å hindre – hindret – har hindret)

Unødvendig – niepotrzebny

(En) arbeidsgiver – pracodawca

Å kreve – wymagać, domagać się (å kreve – krevde – har krevd)

Bestemt – tutaj: określony

I noen tilfeller – w niektórych przypadkach

Å skjønne – rozumieć, pojmować (å skjønne – skjønte – har skjønt)

(Et) samfunn – społeczeństwo

Å tape – tracić, przegrywać (å tape – tapte – har tapt)

Gradvis – stopniowo

Skriftlig – pisemny

Muntlig – ustny

Å tenke igjennom – przemyśleć, zastanowić się nad czymś (å tenke – tenkte – har tenkt)

(En) flyktning – uchodźca

(Ei, en) utdanning – wykształcenie

Å ha bruk for noe – potrzebować czegoś (å ha – hadde – har hatt)

Men de kan igjen bli stengt ute på grunn av språk, sier Carlsen.

Hun tror det er vanskeligere for innvandrere å få jobb i Oslo. Flere kjemper om jobbene i hovedstaden. Da får arbeidsgivere mulighet til å kreve bedre norsk enn andre steder.

– Det er helt greit å stille krav til språk. En arbeidsgiver bør likevel unngå å kreve bedre norsk enn det de faktisk trenger, sier Carlsen.

Pasienter skal få hjelp på en trygg måte. Derfor stiller kommunen i Oslo krav til språk. Det skriver Byråds-avdeling for eldre, helse og arbeid i en e-post til Klar Tale.

– Det er helt nødvendig med god nok norsk, mener de.

Oslo kommune stiller ikke krav til norsk for alle jobber. De sier også at noen vil oppleve at de ikke får jobb. Det er på grunn av språkkrav.

– Det kan i så fall oppmuntre til å bli bedre i norsk, skriver de.

Jeżeli spodobała Ci się Norweska Prasówka, wypróbuj indywidualny kurs języka norweskiego!

Artikkelen «Språkkrav hindrer innvandrere i å få jobb» av Karin Flølo ble hentet fra klartale.no: https://www.klartale.no/norge/sprakkrav-hindrer-innvandrere-i-a-fa-jobb-1.1621122 (tilgangsdato: 26.11.2019)

Å stenge ute – wykluczać, odcinać (å stenge – stengte – har stengt)
På grunn av – z powodu
Å kjempe – walczyć (å kjempe – kjempet – har kjempet)
(En) hovedstad – stolica
(En) mulighet – możliwość
Greit – w porządku
Å stille krav – stawiać wymagania (å stille – stilte – har stilt)
Likevel – jednak, jednakże
Å unngå – unikać, uniknąć (å unngå – unngikk – har unngått)
Trygg – bezpieczny
(En) avdeling – tutaj: wydział
Å oppleve – doświadczyć, przeżyć (å oppleve – opplevde – har opplevd)
I så fall – w takim razie, w takim wypadku
Å oppmuntre – zachęcać (å oppmuntre – oppmuntret – har oppmuntret)